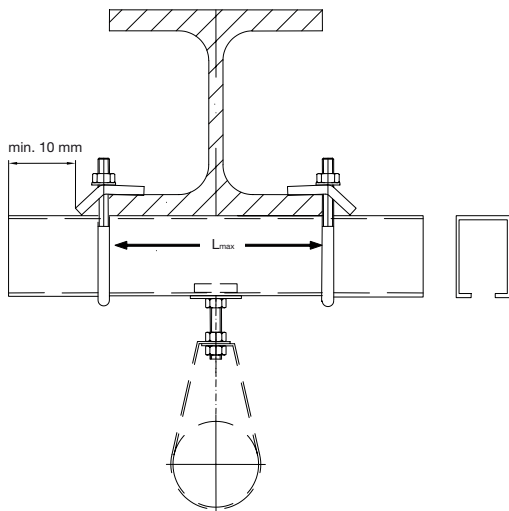


Montageanleitung – MPC-Trägerkralle

EN - Mounting instructions – Girder cleat
FR - Mode d'emploi – Crampon serre-joint
NL - Montagehandleiding – Draagbalkklauw
ES - Instrucciones de montaje – Garras de sujeción
HU - Szerelési útmutató – tartó karom
CZ - Návod k montáži – nosníkový úchyt
RU - Руководство по монтажу – Балочный захват

- DE Die Trägerkrallen werden seitlich auf den Trägerflansch aufgesetzt, so dass sich nach dem Anziehen der Sechskant-Muttern des Rundstahlbügels in Verbindung mit der eingelegten MPC Systemschiene eine formschlüssige Verbindung ergibt. Die weitere Montage erfolgt mit Hammerkopfbefestiger (HKB) oder Hammerkopfschraube (HKS) die im Schlitz der MPC Systemschiene befestigt werden. Die Trägerkralle eignet sich für unterschiedliche Flanschdicken bis max. 24,5mm, und Träger-breiten bis 300 mm (L_{max}), da sie sich auf die notwendigen Klemmstärke und den Neigungswinkel stufenlos anpassen lässt.
- UK Place the girder cleats laterally on the girder flange in such a manner that a positive-fit connection is established in conjunction with the inserted MPC support channel, after tightening the hex nuts of the U-bolts. To complete the installation use Hammer-head fasteners or Hammer-head bolts that are fastened in the slot of the MPC support channel. The girder cleats are suitable for different flange thicknesses to a maximum of 24.5 mm and girder widths to 300 mm (L_{max}), as they can be infinitely adapted to the necessary clamping thickness and the angle of inclination.
- FR Les crampons serre-joint sont disposés latéralement sur la bride support, de façon à donner après serrage du boulon hexagonal de l'étrier en fer rond un assemblage de forme parfaite avec le rail support MPC. Le reste du montage s'effectue avec double-écrou (HKB) ou boulon rail (HKS) fixés dans la rainure du rail support MPC. Le crampon serre joint convient à des épaisseur de bride jusqu'à 24,5 mm max. et à des largeurs de support jusqu'à 300 mm (L_{max}), car il s'adapte en continu aux forces de serrage et angles d'inclinaison nécessaires.
- NL De draagbalkklauwen worden zijdelings op de draagbalkflens aangebracht, zodat ze - nadat de zeskantmoeren van de krambeugel vastgeschroefd zijn - in verbinding met de geplaatste MPC Systeemrail een goed sluitende verbinding vormen. De verdere montage vindt plaats middels hamerkopbevestiging (HKB) of hamerkopbout (HKS) die in de sleuf van de MPC systeemrail bevestigd worden. De draagbalkklauw is geschikt voor verschillende flensdiktes tot max. 24,5 mm, en draagbalk-breedtes tot 300 mm (L_{max}), omdat de klauw traploos aan de vereiste klemsterkte en de hellingshoek van het dak aangepast kan worden.
- ES Las garras de sujeción se colocan lateralmente sobre las bridas de soporte de forma que resulta una unión de arrastre de forma después de apretar la tuerca hexagonal del abarcón en relación con el carril MPC puesto. El posterior montaje se realiza con tornillos soporte o tornillos soporte cabeza martillo que se fijan en la ranura del carril MPC. La garra de sujeción es apta para diferentes espesores de bridas hasta un máximo de 24,5mm, y anchos de soportes hasta 300mm (L_{max}), dado que se adapta sin escalonamiento al espesor de apriete y al ángulo de inclinación necesarios.
- HU a tartó karmokat oldalról helyezik fel a tartó talpára oly módon, hogy a köracél kengyel hatlapú anyáinak meghúzása után, alakkal záró kötés jöjjön létre a behelyezett MPC rendszersínnel. A további szerelés az MPC rendszersín hornyába helyezett kalapácsfejű rögzítővel (HKB) vagy kalapácsfejű csavarral (HKS) történik. A rögzítő karom különféle talpvastagságokhoz használható 24,5 mm-ig, 300 mm tartó szélességig (L_{max}), mivel fokozatmentesen alkalmazkodik a szükséges szorítási vastagsághoz és dőlésszöghöz.
- CZ Nosníkové úchyty se nasazují bočně na přírubu nosníku, takže po dotažení šestihranných matic na třmenu z kruhové oceli ve spojení s vloženým instalačním profilem MPC vznikne dokonalé spojení. Další montáž se provádí s upínací sestavou (HKB) nebo upínacím šroubem (HKS), které se upevňují do šterbiny instalačního profilu MPC. Nosníkový úchyt je vhodný pro různé tloušťky příruby do max. 24,5 mm a šířky nosníku do 300 mm (L_{max}), protože je možné jej plynule přizpůsobit potřebné síle sevření a úhlu sklonu.
- RU Балочные захваты надеваются сбоку на полку балки, так чтобы после затягивания шестигранных гаек скобы из круглой стали в соединении с вложенным монтажным профилем MPC образовывалось соединение с геометрическим замыканием. Дальнейший монтаж осуществляется с помощью крепежного элемента с прямоугольной головкой (HKB) или молотообразного болта (HKS) в шлице монтажного профиля MPC. Балочный захват подходит для полок различной толщины (до макс. 24,5 мм) и ширины балки до 300 мм (L_{max}), так как его можно плавно отрегулировать в соответствии с необходимой силой зажима и углом наклона



DE VdS Montagen UK VdS installations FR montage VdS NL VdS montages ES montajes VdS HU VdS szerinti CZ VdS montáž RU Монтажа согласно VdS [$L_{max}=300$ mm]	DE Zulässige Belastung* UK Permissible load FR Charge autorisée* NL Toegestane belasting* ES Carga permitida* HU Megengedett terhelés* CZ Povolené zatížení* RU Допустимая нагрузка* [max. N]
MPC 38/40, 40/60, HKB, HKS, M8	2.000
MPC 38/40, 40/60, HKS, M10	3.500
MPC 38/40, 40/60, HKS, M12	5.000